

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 41 (1979)  
**Heft:** 14

**Rubrik:** Essais comparatifs de ventilateurs pour installations de grange à ventilation du tas de foin par le bas

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Les travaux d'entretien sont minimes; il ne s'agit que du nettoyage des crochets d'attache et de la réparation de cordes de commande éventuellement endommagées.

## 4. Conclusions

Les raccords instantanés à trois-points, actuellement sur le marché, permettent d'atteler les outils sans devoir descendre du tracteur. Par contre, une solution satisfaisante pour l'attelage automatique de l'arbre articulé ainsi que les raccords électriques et

hydrauliques n'a pas encore été trouvée. L'économie de temps que l'on enregistre avec les raccords instantanés est relativement importante; elle va jusqu'à 50%, mais, considérée en chiffres absolus, elle ne représente que quelques heures par année. L'allègement du travail se fait sentir plus particulièrement sur les grosses et lourdes machines. Il faut également souligner que les raccords instantanés contribuent nettement à la sécurité de travail. Si l'on compare les prix de ces systèmes qui vont de Frs. 800.— à Frs. 1000.—, il faut également considérer que l'équipement du côté du tracteur ne doit être acquis qu'une ou deux fois, tandis que celui du côté de l'outil doit l'être à plusieurs reprises.

---

## Essais comparatifs de ventilateurs pour installations de grange à ventilation du tas de foin par le bas

par J. Fankhauser

Nos premiers essais comparatifs de ventilateurs pour installations de grange à ventilation du tas de foin par le bas se sont terminés au cours de l'automne 1976.

Les mesurages techniques des ventilateurs, se rapprochant le plus possible des conditions de la pratique, ont retenu toute l'attention, autant des conseillers agricoles que des agriculteurs. Cela est probablement dû, d'une part, à l'intérêt croissant accordé au problème de la protection de l'environnement et, d'autre part, à la hausse constante du coût de l'énergie. Les critères décisifs actuels pour le choix d'un ventilateur se basent en effet sur son rendement et sur l'intensité du bruit.

Ces essais comparatifs ainsi que nos tests concernant les meilleures conditions de ventilation ont fait que plusieurs sociétés commerciales ont agrandi

leur programme de fabrication ou l'ont modifié. Cela nous a obligés d'entreprendre une nouvelle série de mesurages. Les données qui suivent correspondent à des modèles de ventilateurs qui ont été offerts sur le marché après notre première série d'essais comparatifs. Il s'agit en partie de nouveautés, mais très souvent plutôt de modifications de modèles déjà existants. Ceux-ci avaient déjà été testés lors de la première série et devraient maintenant, grâce aux modifications apportées, combler certaines lacunes du programme de fabrication qui existait alors.

Ici encore, nous n'avons tenu compte que des données principales des ventilateurs, ceci afin de permettre une comparaison rapide et aisée. L'agriculteur ayant besoin de renseignements complémentaires pour planifier une nouvelle installation peut obtenir auprès de la FAT des feuilles de tests détaillées.

# BULLETIN DE LA FAT

Tableau des types et modèles de ventilateurs pour installations de grange avec ventilation du tas de foin par le bas 1979

No.	Demandeur d'essai	Type et modèle	Fiche de test no.	Système	Moteur électrique Puissance nominale kW	Rotor du ventilateur			Orifice de sortie du ventilateur			Débit d'air avec une contre-pression dans l'installation de ventilation de					
						Dia-mètre mm	Nombre de pales	Régime nominal tr/mn	Dia-mètre mm	Hau-teur mm	Lar-geur mm	20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	60 mmCE	70 mmCE
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1	Aebi & Co AG 3400 Burgdorf	Aebi BL 3	483	RE	3	630	10	1440		560	470	4,3	4,1	3,9	3,7	3,6	3,3
2		Aebi BL 5	484	RE	5,5	860	10	960		710	580	8,0	7,6	7,2	6,8	6,2	5,8
3		Aebi BL 10	486	RD	7,5	1000	2 x 10	650		800	1250	14,7	13,4	11,9	10,3	8,4	6,2
4		Aebi BL 11	487	RD	11	1120	2 x 10	620		900	1400	19,7	18,4	16,9	15,3	13,2	10,9
5	Agrotech AG 8306 Brüttisellen	Akron PF 100	504	A	7,5	995	10	1450	1010			12,1	11,3	10,6	9,7	8,7	7,4
6		Akron PF 100+	505	A	7,5	995	10	1450	1010			12,3	11,6	10,9	10,1	9,1	7,9
7		Akron PFM 110	506	A	7,5	1095	8	1450	1110			14,2	12,8	11,1	9,4	7,0	5,0
8	K. Barth 8422 Dättlikon	Ventomat Radial-SE	529	RE	3	790	10	960		640	460	5,3	5,1	4,8	4,4	4,0	3,6
9		Ventomat Radial-SE II	530	RE	5,5	790	10	960		640	580	7,6	7,2	6,5	6,1	5,5	4,9
10		Ventomat Radial-SE	524	RE	7,5	790	10	960		640	580	8,8	8,1	7,4	6,9	6,2	5,5
11		Ventomat Radial-GSE	525	RE	11	990	10	960		840	510	11,3	10,9	10,5	10,2	9,6	9,1
12		Ventomat Radial-G	526	RD	7,5	990	2 x 10	685		840	960	15,5	14,2	12,6	11,0	9,6	7,2
13		Ventomat Radial-G III	527T	RD	11	990	2 x 10	700		840	1200	19,2	18,1	16,5	14,6	12,4	10,2
14		Ventomat Radial-G III	528	RD	22	990	2 x 10	880		840	1200	25,3	24,5	23,5	22,7	21,2	19,9
15	P. Berger 3086 Zimmerwald	Solyvent HU 110 9 10 VR	520	AV	11	1090	9	1440	1100			14,3	13,2	11,4	9,9	8,4	7,1
16		Solyvent HU 125 9 25 VR	521	AV	15	1240	9	960	1250			24,7	20,8	17,3			
17	Chappuis 6130 Willisau	Edel RHB I N 7,5	488	RE	5,5	790	8	1435		610	630	5,4	5,1	4,9	4,8	4,6	4,4
18		Edel RHB I N 10	489	RE	7,5	790	8	1435		610	630	6,3	6,1	6,0	5,7	5,6	5,3
19		Edel RHB I N 15	490	RE	11	790	8	1440		610	630	8,3	8,1	7,8	7,7	7,5	7,2
20		Edel RHB I N 20	491	RE	15	900	10	1455		610	630	9,9	9,7	9,5	9,4	9,2	9,0
21	K. Frischkopf 6027 Römervwil	Frischkopf RV 66 EL	507	RE	5,5	825	8	960		760	620	6,7	6,1	5,6	5,0	4,5	3,9
22		Frischkopf RV 66 II EL	508	RE	5,5	825	8	960		760	620	6,1	5,8	5,3	4,8	4,2	3,6
23		Frischkopf RV 66 III EL	509	RE	7,5	825	10	970		750	600	8,6	8,2	7,8	7,3	6,7	5,7
24		Frischkopf RV 66 IV EL	510	RE	7,5	825	16	960		750	600	8,5	8,1	7,6	7,2	6,5	5,8
25		Frischkopf RV 66 II DL	512	RD	7,5	825	2 x 12	770		750	1100	11,3	9,7	8,0	6,3	6,0	4,0
26		Frischkopf RV 66 II DL	513	RD	11	825	2 x 12	900		750	1100	13,5	12,6	11,4	9,8	8,1	6,8
27		Frischkopf RV 66 III DL	514	RD	15	825	2 x 16	960		750	1100	14,8	13,7	12,2	11,0	9,4	7,8
28	Helios Ventila- toren AG 8048 Zürich	Helios HRFD 100/4	501	AV	5,5	995	5	1440	1000			10,3	8,9	7,0	4,2	2,7	1,2
29		Helios HRFD 100/4	502	AV	7,5	995	5	1435	1000			13,0	11,7	10,1	7,6		
30		Helios HRFD 125/6	503	AV	7,5	1244	5	955	1250			16,6	13,3				

lées, établies pour chaque modèle en particulier. Il y trouvera toutes les indications de mesurage souhaitées.

Nous n'avons pas tenu compte des ventilateurs qui n'auraient subi qu'une modification du nombre de tours/min pour arriver au degré supérieur ou inférieur le plus proche de la puissance nominale du moteur. La FAT n'entreprend d'ailleurs plus de mesu-

rages pour ces ventilateurs et se borne simplement à faire la conversion mathématique des valeurs mesurées. Il a été prouvé par un grand nombre d'essais que ces conversions correspondaient exactement aux données mesurées.

La FAT a l'intention d'établir, dans le courant de cet hiver, une liste complète de tous les ventilateurs actuellement sur le marché, mesurés pour la venti-

# BULLETIN DE LA FAT

Puissance absorbée avec une contre-pression dans l'installation de ventilation de						Rendement avec une contre-pression dans l'installation de ventilation de						Intensité du bruit mesurée à 7 m de distance de- de vant côté		Prix en automne 1979	Observations
20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	60 mmCE	70 mmCE	20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	60 mmCE	70 mmCE	dB(A)	dB(A)	Fr.	
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	
3,2	3,4	3,7	3,8	3,8	3,9	26	35	42	48	55	58	68	71	2'020.--	P 41
6,1	6,4	6,6	6,8	6,6	6,7	26	35	43	49	55	59	70	72	2'970.--	
7,6	8,1	8,2	8,2	7,8	7,0	38	49	56	61	63	61	67	70	5'200.--	
11,0	11,7	12,1	12,2	12,0	11,5	35	46	55	62	64	65	68	70	6'660.--	
7,8	8,6	9,2	9,6	9,7	9,6	30	39	45	49	52	53	85	83	2'134.--	
7,8	8,5	9,1	9,6	10,0	10,1	31	40	47	52	54	54	85	86	2'494.--	
8,8	9,3	9,5	9,4	9,3	9,3	32	41	46	49	44	37	91	90	2'358.--	
3,6	3,7	3,9	4,0	4,0	4,0	29	40	48	55	59	61	61	65	2'580.--	
6,0	6,2	6,0	6,1	6,1	6,0	25	34	42	49	53	56	68	70	3'280.--	
8,3	8,0	7,8	7,6	7,4	7,1	21	30	38	44	49	53	70	74	3'380.--	
11,5	11,8	12,0	12,2	12,3	12,3	19	27	34	41	46	51	72	75	4'580.--	
9,2	9,5	9,4	9,4	9,1	8,3	33	44	53	58	62	60	66	68	5'380.--	
12,3	12,5	12,6	12,6	12,0	11,2	31	43	51	57	61	62	69	72	6'280.--	
23,5	24,1	24,4	24,8	24,7	24,8	22	30	38	45	51	55	74	77	7'180.--	
8,6	9,5	10,7	11,3	11,7	12,0	33	41	42	43	42	41	91	88	3'250.--	
16,0	17,9	18,3				31	34	37				82	79	3'700.--	
4,2	4,5	4,8	5,1	5,3	5,7	25	34	40	46	50	53	67	74	3'985.--	
5,5	5,8	6,2	6,5	6,8	7,0	22	31	38	44	48	52	69	76	4'650.--	
8,6	8,9	9,2	9,5	9,8	10,1	19	27	33	39	45	49	70	76	5'415.--	
14,1	14,4	14,8	15,2	15,5	15,8	14	20	25	30	35	39	80	86	6'760.--	
4,9	5,0	5,1	5,1	5,2	5,2	26	36	44	48	50	51	72	75	3'000.--	
4,4	4,6	4,8	4,9	5,0	5,0	27	37	44	48	49	50	71	74	3'000.--	
7,3	7,5	7,6	7,6	7,5	7,2	23	32	40	47	52	54	74	78	3'200.--	
7,4	7,5	7,7	7,7	7,5	7,3	23	32	39	46	51	54	74	78	3'200.--	
7,4	7,5	7,2	6,8	6,5	5,8	30	38	44	45	54	48	67	68	3'900.--	
11,2	11,3	11,2	10,9	10,5	10,1	24	33	40	44	45	47	73	74	4'200.--	
14,1	14,0	13,7	13,4	12,8	12,4	21	29	35	40	43	43	77	79	4'500.--	
5,2	5,7	5,8	5,5	5,5	5,4	39	46	47	38	29	15	87	84	2'280.--	
7,1	7,7	8,1	8,2			36	45	49	46			83	80	2'460.--	
7,0	7,6					46	52					83	81	3'600.--	

lation du tas de foin par le bas, comprenant également les modèles convertis.

Afin de permettre une comparaison aisée avec nos publications précédentes, nous avons décidé d'indiquer la contre-pression en mm CE; les nouvelles normes internationales du système de mesurage (système SI) prévoient d'ici peu l'introduction des Pascal, respectivement des bar. Les pressions minimales

seront indiquées en mbar (milibar). Voici la relation entre ces unités:

$$1 \text{ mbar} = 10,2 \text{ mm CE}$$

On peut donc simplifier en multipliant le nombre de milibar par 10 pour obtenir une indication approximative de la pression en mm CE.

# BULLETIN DE LA FAT

Tableau des types et modèles de ventilateurs pour installations de grange avec ventilation du tas de foin par le bas 1979

No.	Demandeur d'essai	Type et modèle	Fiche de test no.	Système	Moteur électrique Puissance nominale kW	Rotor du ventilateur			Orifice de sortie du ventilateur			Débit d'air avec une contre-pression dans l'installation de ventilation de					
						Dia-mètre	Nombre de pales	Régime nominal	Dia-mètre	Hau-teur	Lar-geur	20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	60 mmCE	70 mmCE
						mm		tr/mn	mm	mm	mm	m <sup>3</sup> /s	m <sup>3</sup> /s	m <sup>3</sup> /s	m <sup>3</sup> /s	m <sup>3</sup> /s	m <sup>3</sup> /s
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
31	Lanker AG	Lanker RV-M 10	492	RE	7,5	890	10	960		940	490	10,3	9,8	8,7	8,1	7,6	7,0
32	9015 St. Gallen	Lanker RV-2 Spezial	493	RD	8,8	790	2 x 8	980		940	960	13,1	12,4	11,3	10,5	9,4	8,3
33		Lanker RV-5	494	RD	15	890	2 x 12	940		940	960	20,0	18,8	17,7	16,2	14,9	13,6
34	Stabag	Stabag ST 25	471	RD	5,5	855	2 x 12	870		630	855	8,9	8,3	7,7	6,9	6,0	4,9
35	9496 Balzers	Stabag ST 40	472	RD	7,5	855	2 x 15	860		630	1100	11,9	11,3	10,5	9,5	8,4	6,9
36		Stabag ST 50	473K	RD	9,2	880	2 x 15	870		740	1200	13,9	13,1	12,3	11,3	10,1	8,6
37		Stabag ST 60	474	RD	11	1140	2 x 15	645		870	1200	18,2	17,0	15,6	14,2	12,4	9,9
38	Widmer AG	AWAG-GW-Axial 38G 1/2 4P	495	AV	5,5	955	5	1440	965			8,4	6,8	5,0	3,2	2,2	1,1
39	8036 Zürich	AWAG-GW-Axial 38G 1/2 4P	496	AV	7,5	955	5	1450	965			11,8	10,0	8,1	4,8	3,7	2,7
40		AWAG-GW-Axial 38G 1/2 4P	497	AV	7,5	955	5	1450	965			12,4	10,5	8,8			
41		AWAG-GW-Axial 48G 1/2 6P	498	AV	7,5	1210	5	955	1220			17,6	13,8				
42		AWAG-GW-Axial 48G 6P	499	AV	11	1210	10	955	1220			14,6	13,1	11,0	7,9	6,2	5,1
43		AWAG-GW-Axial 48G 6P	500	AV	11	1210	10	955	1220			16,5	14,9	11,2	7,7	6,6	5,4
44	J. Wild	Wild A7f-7,5/7,5	561	RD	5,5	800	2 x 10	965		730	900	8,8	8,3	7,7	7,1	6,4	5,6
45	9033 Untereggen	Wild A7f-10/10	562	RD	7,5	800	2 x 10	960		730	1100	11,5	10,8	10,0	9,2	8,3	7,2
46		Wild A7f-15/15	564	RD	11	880	2 x 10	970		890	1100	15,8	14,8	13,9	12,9	12,0	10,8
47		Wild A7f-25/20	566	RD	15	960	2 x 10	960		890	1400	18,5	17,7	16,9	16,0	15,1	14,2
48	H. Zimmermann	Zima R 10/8/1100	515	RD	7,5	1100	2 x 12	730		960	900	12,5	11,8	11,0	10,0	8,9	7,7
49	3127 Mühlethurnen	Zima R 15/8/1100	516	RD	11	1100	2 x 12	730		960	1000	16,6	15,7	14,7	13,7	12,2	10,9
50		Zima R 20/8/1100	517	RD	15	1100	2 x 12	720		960	1000	20,0	18,7	17,5	16,5	14,4	12,9
51		Zima R 10-5,5/6-8/850	518	RDZ	7,5	850	2 x 10	960		700	1000	11,6	10,9	10,1	9,3	8,1	6,8
					4			720				7,8	6,7	5,0	3,3		
52		Zima R 10/6/850	518A	RD	7,5	850	2 x 10	960		700	1000	11,6	10,9	10,1	9,3	8,1	6,8
53		Zima R 5,5/8/850	518B	RD	4	850	2 x 10	720		700	1000	7,8	6,7	5,0	3,3		
54		Zima R 15-7,5/6-8/850	519	RDZ	11	850	2 x 10	960		700	1000	15,0	14,3	13,6	12,8	11,9	10,5
					5,5			720				10,3	9,2	7,5	5,4	4,4	
55		Zima R 15/6/850	519A	RD	11	850	2 x 10	960		700	1000	15,0	14,3	13,6	12,8	11,9	10,5
56		Zima R 7,5/8/850	519B	RD	5,5	850	2 x 10	720		700	1000	10,3	9,2	7,5	5,4	4,4	
57	Zumstein AG	Zumstein RB 5,5	475	RE	4	800	10	1035		740	520	5,8	5,4	5,1	4,8	4,5	4,2
58	3315 Bätterkinden	Zumstein RB 7,5	476	RD	5,5	800	2 x 10	925		820	900	10,4	9,7	9,1	8,4	7,6	6,6
59		Zumstein RB 10	477	RD	7,5	860	2 x 10	870		820	1000	12,9	11,9	11,1	10,2	9,2	8,1
60		Zumstein RB 15	478	RD	11	1000	2 x 10	730		900	1160	17,8	16,6	15,3	13,9	12,4	10,8

## Explications pour le Tableau des types et modèles

Colonne 3:

Nos des feuilles de test détaillées, établies par la FAT.

Colonne 4:

A = ventilateur axial.

AV = ventilateur axial (ailettes du rotor réglables).

RE = ventilateur radial, monoflux, c.à.d. ventilateur à un orifice d'aspiration.

# BULLETIN DE LA FAT

Puissance absorbée avec une contre-pression dans l'installation de ventilation de						Rendement avec une contre-pression dans l'installation de ventilation de						Intensité du bruit mesurée à 7 m de distance de- vant dB(A)		Prix en automne 1979	Observations
20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	60 mmCE	70 mmCE	20 mmCE	30 mmCE	40 mmCE	50 mmCE	60 mmCE	70 mmCE	de- vant dB(A)	côté dB(A)	Fr.	
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	
9,0	9,4	8,8	9,0	9,1	9,1	22	31	38	44	49	52	71	75	3'280.--	33
8,6	9,1	9,4	9,7	9,8	9,9	30	40	47	53	56	58	71	73	4'330.--	
16,8	17,2	17,5	17,5	17,5	17,3	23	32	40	45	50	54	75	77	5'200.--	
5,5	5,9	6,0	6,2	6,3	6,0	32	42	50	54	56	56	67	69	3'800.--	
8,2	8,4	8,6	8,7	8,5	8,0	28	39	48	54	58	59	69	72	4'250.--	
9,6	10,0	10,4	10,6	10,7	10,3	28	39	46	52	56	57	72	73	4'700.--	
10,9	11,4	11,9	12,3	12,1	11,3	33	44	51	57	60	60	70	71	5'350.--	
3,6	4,0	4,1	3,8	3,7	3,6	46	50	48	41	35	21	86	84	2'300.--	
6,3	7,0	7,2	6,6	6,7	6,7	37	42	44	36	33	28	81	80	2'850.--	
7,0	7,8	8,0				35	40	43				82	80	2'850.--	F 12
8,9	9,5					39	42					79	77	3'300.--	F 18
8,8	9,7	10,1	9,5	9,8	10,1	33	40	43	40	37	35	83	81	3'500.--	F 20
11,1	11,9	11,5	11,3	12,0	12,2	29	37	38	33	32	31	83	82	3'800.--	P 44
5,6	5,8	6,2	6,4	6,5	6,5	31	42	49	54	57	59	68	68	3'700.--	P 38
8,3	8,6	8,8	9,0	9,0	8,8	27	37	45	50	54	56	69	70	4'300.--	
12,4	12,6	13,0	13,3	13,5	13,6	25	35	42	48	52	55	73	75	5'300.--	
14,1	14,8	15,5	16,1	16,7	17,1	26	35	43	49	53	57	75	75	6'200.--	
7,7	8,2	8,6	8,9	9,1	9,1	32	42	50	55	58	58	68	70	3'950.--	
11,6	12,2	12,6	12,8	12,9	12,7	28	38	46	52	56	59	70	75	4'350.--	
15,3	15,6	16,1	16,4	15,7	15,4	26	35	43	49	54	58	72	74	4'850.--	
7,7	8,3	8,8	9,1	9,1	8,9	30	39	45	50	52	52	70	74	4'250.--	
3,8	4,0	3,9	3,4			41	50	50	46			61	63		D 55
7,7	8,3	8,8	9,1	9,1	8,9	30	39	45	50	52	52	70	74	3'200.--	
3,8	4,0	3,9	3,4			41	50	50	46			61	63	2'850.--	D 55
13,1	13,5	13,8	14,0	14,1	13,7	22	31	39	45	49	53	76	77	4'450.--	
5,9	6,1	5,9	5,3	4,4		34	44	49	50	58		64	67		D 64
13,1	13,5	13,8	14,0	14,1	13,7	22	31	39	45	49	53	76	77	3'550.--	
5,9	6,1	5,9	5,3	4,4		34	44	49	50	58		64	67	2'950.--	D 64
4,7	4,9	5,2	5,3	5,5	5,6	24	33	39	45	48	51	72	76	2'500.--	
6,7	7,0	7,3	7,6	7,7	7,8	31	41	49	54	58	58	71	72	3'600.--	
8,2	8,5	8,9	9,2	9,3	9,3	31	41	49	54	58	60	72	73	4'100.--	
11,5	11,8	12,0	12,2	12,3	11,8	30	41	50	56	60	63	71	73	5'100.--	

RD = ventilateur radial, double flux (ventilateur à deux orifices d'aspiration).

RDZ = ventilateur radial, double flux, muni de deux graduations de vitesse (deux moteurs).

Colonne 5:

indication de la puissance sur le moteur (plaque du constructeur).

Colonnes 12 à 29:

valeurs converties pour un poids spécifique uniforme de l'air de 1,2 kg/m³.

Colonnes 18 à 23:

puissance électrique absorbée.

Colonnes 24 à 29:

rendement global du ventilateur et du moteur.

## Colonne 31:

de côté: valeur la plus élevée des deux mesurages pris sous un angle de 45°, par rapport à l'axe du canal.

## Colonne 32:

ventilateur prêt à être monté, c.à.d. ventilateur avec treillis de protection et tuyère d'aspiration, mais sans câble de raccordement ni disjoncteur de protection du moteur.

## Colonne 33:

F = réglage de l'angle des ailettes, en degrés (ailettes réglables).

P = limite de pompage, indication de la contre-pression en mm CE.

D = pression maximale en mm CE.

Pour ce qui est d'explications supplémentaires concernant le mesurage des ventilateurs, voir: Bulletin de la FAT No 5/75 et Doc. de Technique agricole No 89.

**Des demandes éventuelles concernant les sujets traités ainsi que d'autres questions de technique agricole doivent être adressées non pas à la FAT ou à ses collaborateurs, mais aux conseillers cantonaux en machinisme agricole indiqués ci-dessous:**

<b>BE</b>	Geiser Daniel, 032 - 91 40 69, 2710 Tavannes
<b>FR</b>	Lippuner André, 037 - 82 11 61, 1725 Grangeneuve
<b>VD</b>	Gobalet René, 021 - 71 14 55, 1110 Marcellin-sur-Morges
<b>VS</b>	Balet Michel, 027 - 2 15 40, 1950 Châteauneuf
<b>GE</b>	AGCETA, 022 - 96 43 54, 1211 Châtelaine
<b>NE</b>	Fahrni Jean, 038 - 22 36 37, 2000 Neuchâtel
<b>TI</b>	Müller A., 092 - 24 35 53, 6501 Bellinzona
<b>JU</b>	Donis Pol, 066 - 22 15 92, 2852 Courtemelon / Courtételle

Reproduction intégrale des articles autorisée avec mention d'origine.

Les numéros du «Bulletin de la FAT» peuvent être obtenus par abonnement auprès de la FAT en tant que tirés à part numérotés portant le titre général de «Documentation de technique agricole» en langue française et de «Blätter für Landtechnik» en langue allemande. Prix de l'abonnement: Fr. 27.— par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8355 Tänikon. Un nombre limité de numéros polycopiés, en langue italienne, sont également disponibles.